

**Paul's Epistle to the Galatians, Chapter 2, Greek Text – Westcott-Hort,
Interlinear English – G.T. Emery**

Paul Accepted by the Apostles

2 Ἐπειτα διὰ δεκατεσσάρων ἐτῶν πάλιν ἀνέβην εἰς Ἱεροσόλυμα μετὰ Βαρναβᾶ
Then through fourteen years again I went up into Jerusalem with Barnabas
συμπαλαβῶν καὶ Τίτον·
having taken also Titus;

² ἀνέβην δὲ κατὰ ἀποκάλυψιν· καὶ ἀνεθέμην αὐτοῖς τὸ εὐαγγέλιον
I went up and according to a revelation; and set before¹ them the gospel
ὃ κηρύσσω ἐν τοῖς ἔθνεσιν, κατ' ἰδίαν δὲ τοῖς δοκοῦσιν, μὴ πως εἰς κενὸν
which I preach among the Gentiles, privately but to the being of reputation, lest in vain
τρέχω ἢ ἔδραμον.
I should run or had run.

³ ἀλλ' οὐδὲ Τίτος ὁ σὺν ἐμοί, Ἕλλην ὢν, ἠναγκάσθη περιτομηθῆναι·
But not Titus the with me, a Greek being, was compelled to be circumcised;

⁴ διὰ δὲ τοὺς παρεισάκτους ψευδαδέλφους, οἵτινες παρεισῆλθον κατασκοπῆσαι τὴν
because and the brought in secretly² false brothers, who came in secretly³ to spy out⁴
ἐλευθερίαν ἡμῶν ἣν ἔχομεν ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ, ἵνα ἡμᾶς καταδουλώσουσιν,
liberty of us which we have in Christ Jesus, that us they might enslave⁵,
⁵ οἷς οὐδὲ πρὸς ὥραν εἴξαμεν τῇ ὑποταγῇ, ἵνα ἡ ἀλήθεια τοῦ εὐαγγελίου
to whom not for an hour we yielded⁶ the submission, that the truth of the gospel
διαμείνη πρὸς ὑμᾶς.
might remain unto you.

⁶ Ἀπὸ δὲ τῶν δοκοῦντων εἶναι τι, - ὅποιοι ποτε ἦσαν οὐδὲν μοι διαφέρει·
From and the supposing to be something, - of what sort then they were nothing to me difference;
πρόσωπον [ὁ] θεὸς ἀνθρώπου οὐ λαμβάνει-
face [the] God of man not receives -
ἐμοί γὰρ οἱ δοκοῦντες οὐδὲν προσανέθεντο,
to me for the supposing nothing added in conference,⁷

⁷ ἀλλὰ τουναντίον ἰδόντες ὅτι πεπίστευμαι τὸ εὐαγγέλιον τῆς ἀκροβυστίας
but on the contrary having seen that I have been entrusted the gospel of the uncircumcison
καθὼς Πέτρος τῆς περιτομῆς.
as Peter of the circumcision.

⁸ ὁ γὰρ ἐνεργήσας Πέτρῳ εἰς ἀποστολὴν τῆς περιτομῆς ἐνήργησεν καὶ ἐμοί εἰς τὰ ἔθνη,
The for having worked Peter to apostleship of the circumcision worked also in me the nations,

⁹ καὶ γνόντες τὴν χάριν τὴν δοθεῖσαν μοι, Ἰάκωβος καὶ Κηφᾶς
and having perceived the grace the having been given to me, James and Cephas
καὶ Ἰωάννης, οἱ δοκοῦντες στῦλοι εἶναι, δεξιὰς ἔδωκαν ἐμοί καὶ Βαρναβᾶ
and John, the being esteemed pillars to be, right hands they gave to me and Barnabas
κοινωνίας, ἵνα ἡμεῖς εἰς τὰ ἔθνη, αὐτοὶ δὲ εἰς τὴν περιτομήν·
of fellowship, that we to the nations, they but to the circumcision;

1 Also in Acts 25:14.

2 παρεισάκτους, adj., bring in unawares or secretly, - only here in the NT.

3 Also in Romans 5:20.

4 κατασκοπῆσαι, v., spy out or on, aorist, active, infinitive, - only here in the NT.

5 Also in 2 Corinthians 11:20.

6 εἴξαμεν, v., yield, give place, aorist, active, indicative, - only here in the NT.

7 Also in 1:16.

Paul's Epistle to the Galatians, Chapter 2, Greek Text – Westcott-Hort, Interlinear English – G.T. Emery

¹⁰ μόνον τῶν πτωχῶν ἵνα μνημονεύωμεν, ὃ καὶ ἐσπούδασα αὐτὸ
only the poor that we should be mindful of, which also I hastened same
τοῦτο ποιῆσαι.
thing to do.

Paul Confronts Peter at Antioch

¹¹ Ὅτε δὲ ἦλθεν Κηφᾶς εἰς Ἀντιόχειαν, κατὰ πρόσωπον αὐτῷ ἀντέστην, ὅτι
When but came Peter into Antioch, to face to him I resisted, because
κατεγνωσμένος ἦν.
having been faulted he was.

¹² πρὸ τοῦ γὰρ ἐλθεῖν τινὰς ἀπὸ Ἰακώβου μετὰ τῶν ἐθνῶν συνήσθιεν· ὅτε δὲ
Before the for to come some from James with the nations he was eating, when but
ἦλθον ὑπέστειλεν καὶ ἀφώριζεν ἑαυτὸν, φοβούμενος τοὺς ἐκ περιτομῆς.
they came he was shunning and was setting apart himself, fearing the of circumcision.

¹³ καὶ συνυπεκρίθησαν αὐτῷ [καὶ] οἱ λοιποὶ Ἰουδαῖοι, ὥστε καὶ Βαρναβᾶς
And acted hypocritically with⁸ him [also] the rest of Jews, so that also Barnabas
συναπήχθη αὐτῶν τῇ ὑποκρίσει.
was carried away of them the hypocrisy.

¹⁴ ἀλλ' ὅτε εἶδον ὅτι οὐκ ὀρθοποδοῦσιν πρὸς τὴν ἀλήθειαν τοῦ εὐαγγελίου, εἶπον τῷ
But when I saw that not walk uprightly⁹ with the truth of the gospel, I said to the
Κηφᾶ ἔμπροσθεν πάντων, εἰ σὺ Ἰουδαῖος ὑπάρχων ἐθνικῶς καὶ οὐκ Ἰουδαϊκῶς
Peter in sight of all, If you a Jew being live as a Gentile¹⁰ and not Jewishly¹¹
ζῆς, πῶς τὰ ἔθνη ἀναγκάζεις Ἰουδαίειν;
live, how the nations do you compel to live as Jews?¹²

All are Justified by Faith

¹⁵ ἡμεῖς φύσει Ἰουδαῖοι καὶ οὐκ ἐξ ἐθνῶν ἀμαρτωλοί·

We by nature Jews and not of nations sinners;

¹⁶ εἰδότες δὲ ὅτι οὐ δικαιούται ἄνθρωπος ἐξ ἔργων νόμου ἐὰν μὴ διὰ
having known and that not is justified a man by works of Law if not though
πίστεως Χριστοῦ Ἰησοῦ, καὶ ἡμεῖς εἰς Χριστὸν Ἰησοῦν ἐπιστεύσαμεν, ἵνα
faith of Chris Jesus, also we in Christ Jesus we believed, that
δικαιωθῶμεν ἐκ πίστεως Χριστοῦ καὶ οὐκ ἐξ ἔργων νόμου,
we might be justified by faith of Christ and not by works of Law,
ὅτι ἐξ ἔργων νόμου οὐ δικαιωθήσεται πᾶσα σὰρξ.
because by works of Law not will be justified all flesh.

¹⁷ εἰ δὲ ζητοῦντες δικαιωθῆναι ἐν Χριστῷ εὐρέθημεν καὶ αὐτοὶ ἀμαρτωλοί,
If but seeking to be justified in Christ we were found also selves sinners,
ἄρα Χριστὸς ἀμαρτίας διάκονος; μὴ γένοιτο.
therefore Christ of sin a minister? Not may it be.¹³

¹⁸ εἰ γὰρ ἂν κατέλυσά ταῦτα πάλιν οἰκοδομῶ, παραβάτην
If for which things I destroyed these things again I build, a transgressor

⁸ συνυπεκρίθησαν, v., dissemble, act hypocritically with, aorist, passive, indicative, - only here in the NT.

⁹ ὀρθοποδοῦσιν, v., walk uprightly, keep a straight course, present, active, indicative, - only here in the NT.

¹⁰ ἐθνικῶς, adv., live as a Gentile, - only here in the NT.

¹¹ Ἰουδαϊκῶς, adv., Jewishly, after the manner of Jews, - only here in NT.

¹² Ἰουδαίειν, v., live in the manner of a Jew, present, active, infinitive.

¹³ 2nd aorist, middle, optative.

**Paul's Epistle to the Galatians, Chapter 2, Greek Text – Westcott-Hort,
Interlinear English – G.T. Emery**

ἐμαυτὸν συνιστάνω.

myself I establish.

¹⁹ ἐγὼ γὰρ διὰ νόμου νόμῳ ἀπέθανον, ἵνα θεῷ ζήσω.

I for through Law to Law died, that to God I might live.

Χριστῷ συνεσταύρωμαι·

With¹⁴ Christ I have been crucified;

²⁰ ζῶ δὲ οὐκέτι ἐγώ, ζῆ δὲ ἐν ἐμοὶ Χριστὸς· ὃ δὲ νῦν ζῶ ἐν σαρκί, ἐν πίστει ζῶ τῇ τοῦ υἱοῦ τοῦ θεοῦ τοῦ ἀγαπήσαντος με καὶ παραδόντος ἑαυτὸν ὑπὲρ ἐμοῦ.

of the Son of the God the having loved me and having given over himself for me.

²¹ Οὐκ ἀθετῶ τὴν χάριν τοῦ θεοῦ· εἰ γὰρ διὰ νόμου δικαιοσύνη, ἄρα Χριστὸς δωρεὰν

Not I set aside the grace of the God; if for through Law righteousness, then Christ for nought ἀπέθανεν.

died.

¹⁴ Verse 20 begins here in Nestle.